

R. Chapí.

Carrera de S. Jerónimo, 22, d.º.

Madrid.

20 Sept. 96

C-XIV/190



Mi Sr. Carlos Fernández Marín

Mi distinguido amigo:

Encuena en hora buena. Te espero mañana por la mañana y si te parece bien, y eres q. podamos ver el acto a quien cara y después marchar a almorzar juntos por ahí, donde podamos seguir charlando a todas.

Mañana mañana.

Vengame a las pies de
su señora, pero a los niños y...
(no me acordaba de q. esta
no traspasara los límites del
Germán — Limpio R. Chapí)

C-XIV/191



EMPRESA

DEL

Teatro Eslava



Dr. J. Carlos J. Shaw

Querido amigo: He
leído esos dos actos. No encon-
tro nada que indicarme, al
menos así de primeros im-
presión. Respecto a los deta-
lles J. he podido apreciar, los
veo, en efecto, de mucho inter-
és. ¡Ah delante!

Atte

Ruperto Chapin

28 Feb. 96

Los Pachecos - 22 - 3 - 96

Enciendo Carlitos: Estoy conforme con la solución que me indica respecto al asunto de Sevilla. ¿Pero sabe V. que se perato y macha con el tal Marqués? Ya ves si no es el peor mal el que reza la frase vulgar y que habría de modificarla para en adelante. Pero en fin, por lo pronto no preocupémonos arremolinándonos a la pared.

Plégame el favor de dar los órdenes de estímulos oportunos para que no nos... maree más ese N. S.

¡Putoy pasando los grandes días. Estoy en mi elemento. Hago un ejercicio brutal y tengo tiempo para todo. La Gitanilla irá a la esterminada. Es decir, ideada, que es lo principal. Y a todo esto con mi liebreita y mis conejitos si ya no hay quien me los quite. ¿Qué le parece a V.?

Veo si van W. a plantar el árbol. ¡Que aproveche amigo!

Y no va más, porque tengo mi nuevo correspondiente y hay que maduragar. Conque, muchas memorias a su señora, besos a los chiquitines, recuerdos al gran Peña, si le ve, y un abrazo, (sin Marqués,) de su Amigo
R. Chapí



193/C-XIV,

Querido Carlos: A las
3 tengo q. ir al centro
de un obrerito de D.
Mirango. A las de 3 $\frac{1}{2}$
podemos vernos en casa
de Martín. (Pablo.)

Mi l

expresará de amigo
y tal

Ruperto Chapin
y numero 93

Carrera S. Jerónimo, 22, desp. de 2.ª planta



194/C-XIV

Querido Carlos: No

me es posible ver a
W. a las 3, mi tengo
ya hora disponible
hasta la última de
la noche que ire

a' Apolo.

Dispenzando
e passando a
Ruperto Chapin

10 P. 97

Carrera S. Jerónimo, 2.ª, dep. do 2.º andar



Continental Express

AGENTE DE LA REAL CASA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

Carrera de San Jerónimo, 15. - Madrid



SERVICIOS DE ESTA CASA

COMPRA DE OBJETOS Y ENCARGOS.—DESPACHOS DE ADUANAS
REALIZACIÓN DE COBROS Y PAGOS EN COMISIÓN.—TRANSPORTES DE EQUIPAJES
Y MERCANCÍAS.—EMBALAJE Y FACTURACIÓN.—ACARREO DE EQUIPAJES
MOBILIARIO DESDE LAS ESTACIONES DE FERROCARRILES Á DOMICILIO Y VICEVERSA

C-XIV

195

Teléfonos y escritorios públicos

Mensajeros públicos.—Comisión.—Consignación.—Tránsito



Querido Carlito:

Esta noche a las 9 y
½ vienen a casa Pa-
mos y Vidal para ver
la lectura de una obra
de Escalante (de Valen-
cia) y tanto este como
yo desearíamos q. N.
la oyere también.

¡Fera' V. tan amé-
ble q. nos complazca

en un momento?

Confío en q. si, y se
le agradece anticipada-
mente de amigos.

Ruy Solchaga

16 de 95



H. Don Carlos F. Shaw

Mi querido amigo:

Ya taba' V. g. estoy aquí refugiado desde el día 12.

Fue' pensarlo y no
celo; por eso la conocí.
Digo, por fto no vi' a W.
para decirles: Adios,
; Compadre! Cómo

cunde aquí la faena.

Estoy ya constuyendo
el "Piraf 2.º de Cuervo
Vargas" que estará com-
puesto dentro de 5

¡ 6 días. Verdad es que de sobre en que podría volver
esto es delicioso para tra- con todo instrumentado
bajar. Estas celiditas no y listo, pero no sera' pon-
tienen precio.

Como va sea "Chava- ble y creo q. para 1.º ya ten-
la." Me va a hacer falta dré q. estar de vuelta.
cursando - Venga tela! (1.º del próximo Agosto,
Quiero decir.

Tengo en mi cam-
paina a Miguel y
Pepe q. parecen q. no
tienen prisa por vol-
ver.

Yo de buena gana
prolongaría mi estan-
cia hasta mediados

Comuniqué a D. José
todo esto, que lo tenga por
suyo, y ambos me man-
dais ustedes cuanto es-
tallen de necesario, y serán
servidos.

Memorias de los chinos
míos para Cecilia, c.p.b., y
un abrazo para V. de tu
amigo

Guillermo
Monasterio de Piedra - Julio 31, 1908

Hôtel Cuatro Naciones

Calle de Lauria, núm. 6

C-XIV
197



Valencia 17 de Enero de 1899

Querido Carlos: Por fin como he
brá visto por el telephonum de anoche y el de
mañana de D. José, se verificó el estreno de "La
Chavala" según te anunciaba yo ayer ma-
ñana.

Venimos en toda la línea y
desde los primeros momentos. Es sin duda
el éxito más completo q. he primera de
Fénix "La Chavala". Hoy la misma refle-
ja bien la impresión producida anoche
por la obra.

El teatro estuvo saturado de
gente en todo y la expectación era maravillosa.
La Millan, ja, pues en su estado afónico
tuvo una oración muy grande en la
canción q. no quisimos repetir por temor
a que no pudiera salir adelante, dada
aquella circunstancia.

En el momento del clausura
en el final, en fin, en toda la obra
estuvo con regueteo y grande
mente aplaudida.

Bien muy bien y la figura
muy divertida. Tanto en el día, como la

Segunda es la relación del cuadro S.^o Arre-
can con grandes aplausos. Cascagánes, al
quitar de la galería principalmente,
pero perteneciendo bien la animación
de la representación q. se desahoga en
solo momento. Claro está q. el Pi-
tafio alborotó y valió al Dr. José
una salida victoriosa. ¿Ya qué
puntuar esas? Todos los señores
intervinieron muy aceptables y nosotros
muy contentos, con el único pen-
samiento de la ausencia de V., e-
standole muy de acuerdo y acordán-
dolos mucho a todas horas y espe-
cialmente a noche, en q. se le acordó
en mucho por todos los amigos.

Ahora mencionaremos los E. p. m.
nuestros y el sábado saldremos para ex-
poner. Ya estoy enterado por telefo-
nema y por la prensa L.^a de los asun-
tos de la Sociedad. Lo que me es-
pliega todavía es la abstención de
Mr. Pineda, pero esto ya importa
poco después del acuerdo tomado
en la junta general.

Todos los amigos de a-
quí y sobre todo Figueras, Le-
ón y Miquelito le envían
con la enhorabuena un
fuerte abrazo y mucha con-

Hôtel Cuatro Naciones

Calle de Lauria, núm. 6

Valencia de de 189

el otro y un delirado oscuro
de José y ser un variado
amigo

Pepito Chapu

Valencia 19 Enero 99

Querido Carlos: Hago mis
frases lisongeras que ha emitido mi
esposa, el Sr. de Chapu, y le envío a
V. con mi felicitación sincera un
porción de abrazos de los que le
Correspondieron en el reparto de au-
che.

Estoy muy agradecido a las
atenciones que ha tenido V. con Joa-
quina y le ruego que me perdone si
no le he contestado a sus cartas.
Usted me dispensará seguramente de ver
la agitación que es nuestra existencia

en este hermoso pueblo.

Hace dos días le dirigí a V. un
telefonema pero supongo que no lo he
lerté recibido porque al hacer el de
hoy he visto que le dirigí mal.
Adios, Carlitos; de V. un
Cumplida enhorabuena a Cecilia y no
duda de la buena amistad de su
afectuosos

Papa

C-XIV

1977



H. S. Carlos Shaw

mi querido Carlito:

Recibo carta de la Flore,
la cual me dice que la
han aido W. y que le dicen
(a' su vez) que si yo la reco-
miendo la contratarán en-
seguida en "Eldorado".

Claro está q' si eso pue-
de ser y pudiera ser convenien-
te, tanto Diente como yo nos
alegraríamos mucho.

Hago V. pues, lo que
realmente creo compatible
con la conveniencia de la em-
presa.

Aunque estemos
"Curros", y a' pesar de una

Donquiera de Limonetti y compró
metió en muchos momentos
la mancha tranquila de las
cosas, el éctico ha sido tal
vez mayor y el de Madrid.

, y no tengo tiempo para
vos.

Memoria en diéctico,
Paw, Figueras A. A. y un
abrazo de amigos

Supuesto Chapin

Madrid 5 Abril 99



Enciendo Carlos: Mañana
viernes a las 10 de la
mañana, nos reuniremos en
el Taller de Arnalís para
lo del teatro en ideas y
se lo aviso por si le
hace.

Siempre tuyo

Alfonso

5-5-903

C-XIV
200



Enciendo Fierro;
En me parece
bien y se lo decomp
no para J. V. de
entienda con el
W. Doñico, por
el cual no quiero
nada ni por ni -
vito -

Esta tarde tengo
ensayos en Avolo.
Por allí estare' mas
ta las 4 p.m. a las 5
seguro podriamos
vernos en la boveda,
de 4 $\frac{1}{2}$ a 5 $\frac{1}{2}$ —

Imy,

Ruyter

70-6-903

Ruperto Chapí
Arenal, 20.

C-XIV
201



Quinto Cincos y diez
no puede contarle por
que andaba ocupado
diciendo.

Gracias por sus car-
tas y telegramas.

Fuero carta de
S. Pastor respecto a
petición de "La Pu-
trificada" en Bar-
celona. Como hemos
de verlos, yo la lle-
vare.

¿Le parece a U.

Que nos veamos esta
tarde. Yo le esperaré
y no tengo orden en
contrario, en el Tea-
tro de la Zarzuela,
a eso de las 3.

Adiós, siempre
Luzo af a -

Prayer to the

21-I-905

Original en poder de D. Felipe
Fernández Suan Baldasano

Ruperto Chapí
Arenal, 20.

202
C-XIV



Amigo Carlos:
Se presento á Mon-
sieur Paul Colin
que le exponerá
à V. lo que desea.

Dígame y atien-
dale, pues creo q.
en algo podrían
ustedes entender-
se.

Se alegrará de
ello su amigo

Ruperto

12-V-90

Ruperto Chapí

Arenal, 20.

Parrinello - P. P. 90

Querido Calvo: Ya de
pantón que para salir ade-
lante con mi negocio he
de tener poco tiempo que
distracer del trabajo, por
lo no he escrito antes.
May ninguno me de ser bre-
ve, porque me falta por
despachar aunque sea
en la misma forma
un porción de correo a
Frarado.

Quanto a. ha
tomado la resolución
con los de Ayala, bien
..... tomada está; y,
la verdad, no he seguido
el proceso del asunto,
pero, si que' decir tiene
que estoy conforme.

En la ocasion, pues va
a cumplir la nueva tem-
porada y gracias a una reso-
lucion heroica de los Dñs
Fero, no nos reventaron
"Abanicos y panderos"
por cosa parecida.

A Saint-Exupéry le
creíste, pero quiero ha-
cerlo con mayor calma
y espacio.

Maurique de Bara
me escribe diciéndome
que le autoriza para que
escriba a Ferrante (hijo)
y a Peter Caballero, en
Bentín y Bruselas, res-
pectivamente, para tra-
tar del estero en sus
u otros puntos, de Ma-
gaita, de otros, como
parece. Están ambos
de buen algo. Claro,
Farrington, que le

digas que "para luego es tarde".
No me bagatilizas, pu-
do haberse querido con-
probar.

La obra va creciendo
y estoy con el cuadro 2º
del 2º acto. Alla' para
el 2º acto 2º. Estara' todo
lento, lo mas' tarde.

Por esta vez creo q.
nadie me la quite.
Se han de dar muchas
gracias.

Adios, querido Car-
los, mi pobre salud en
mi nombre a Cecilia
y a los chicos, igualmen-
te me encargo para ti.
F. Salas y le mando
un fuerte abrazo
en amor y salud.

Riquelme

C. XIV
204
Sarrindio - 28-8-95

(Hoy 2 mañana)



Carlos queridísimo:

No quiero saltar la pluma
porque acabo de firmar.

"Margarita la Tormera" sin
comunicárselo. ¡Gracias a Dios,
¡Cine' labor!... ¡Espero de
cine' estaré contento!

Como ve, el día 25 se
ha prolongado un poquito, pero
es que ese acto 2.º es enorme!

Es necesario que vaya
V. pensando en la letra de las
copias para la Zarabanda
del Cuadro 1.º del 2.º acto para
que vaya ya en la copia q.
quiero tener lista muy pronto.
Yo he aprovechado una q.
inserta Roda en su diserta-
ción acerca de la música en
tiempos de D. Juan. Pero en

fin, como V. es repetitivo, cuando
nos vemos y. no será muy lejos,
o' muy tarde, mejor dicho,
la enjaretaremos, porque hay
alguna particularidad en
repetición de palabras y
sílabas que hay que conservar
o' buscar.

Del Coro del 3.^o acto solo
quedan los 8 últimos versos
dichos brevísimamente. Ya
le dije que me parecía que
sobraba para la ópera y me
he confirmado plenamente
al hacer el acto.

Suprimido también el
sacristan. Era dos palabras
y un peligro o' cuando
menos una inconvenien-
cia. No pasa más que sacar
las llaves, saludar y largar-
se.

No me atrevo a darle a V.
inspección de mi trabajo. Es
muy pronto para que yo lo vea
sin demorados años. Ya ven-
mos.

Por esto es Fernando. 127
hojas - 254 páginas de mi apri-
tada escritura que no bajarán
de 1.000 páginas de partituras!

Yo creo que estaré por ahí
hacia el 10, pero más o' me-
nos. Escribame a' Alicante
a' casa de D. José G. Soler
abogado, pues dentro de 3 o'
4 días estaré ya por allá.

Lijimón me escribió pidién-
dome noticias e hizo el artí-
culo de "La Epoca" a' expensas
de mi carta, pero, vamos, me
ha dicho mucho de bueno.

Ayer, cabalmente tuca
carta de C. Roda a' quien siempre
creo hoy o' mañana.

X

Me convierto a un día
en Cerecilla, ¡Oh que gran
país!

A Saint-Aubin le escri-
biré mañana sin falta.
Lo haré a Madrid.

Y nada más por hoy,
¡Ay Carlos, ¡¡ ¡Soy contento
estoy!!!

Muchas cosas a
Cecilia y chicos y una
fuerte, muy fuerte a-
brazo de este Gavilán
empedernido que no se
le ha habido quedado sin
pluma ni goma del
actuchón.

Longo
Ruyter

Ruperto Chapí

Arenal, 20

C. XIV

205



Querido Ceilo: Pre
mi falta mañana vier
nes al Inglés, a las 8 $\frac{1}{2}$
como me indicas.

A los pies p.b. de
Cecilia y para V. un
fuerte abrazo de su
devotísimo amigo

Ruperto

24-1-907

Dr. Dr. Carlos P. Shaw

Mi querido Carlito:
Con verdadero contento he leído
tu cariñosa carta y el ver los tra-
bajos que lleva realizados y los q.
te propones realizar. ¡Que sea
enhorabuena!

En primer lugar, como,
que si tal es la voluntad (pero
absolutamente tibieza) de V.,) la
suerte de esa obra mi destino,
será mia. ¿Verdad? Y sabe
que no acoso, antes me a-
traen las aventuras.

En lugar 2.º; venga esa
refundición de "El retrato del
rey." Y prorro con la definición
q. pueda haber en cuestión de
formaciones de compañías,

pero lo hecho, hecho queda y
esto es lo principal, pues no
creo que haya dificultades
insuperables, de momento.

Yo no he empezado aun a
trabajar, pero muy luego los prin-
ters y como se' que traen algo de la
obra que hemos de hacer, empiezo
por ahí. Pienso aprovechar bien
el verano.

¿Cuándo publicará V. su
tomo de poesías? Eso será cosa in-
teresante y creo q. ha hecho V. muy
bien en darme ese desahogo artis-
tico literario. ¡En fin, pureda lo gaste!

No deje V. de darme noticias
suyas. Yo le corresponderé con ver-

dadere complacencia y para obligar
le más a' que no me olvide en sus ora-
ciones.

Saludo V. muy afectuosamente
a toda su familia y reciba un
muy apretado abrazo de su
amigo y admirador

Augusto Llavina

Fe. - 15-VII-90

Ruperto Chapi

Arenal, 20

Madrid.

C-XIV/207



Fuente - B. Vill - 208

Querido Carlos; No se ha
perdido ninguna carta, El que se
ha extraviado ha sido yo y
bien caro lo estoy pagando.
Por aquello de agui space un
español de, me metí en el
mar, me di por primero un
baño de media hora, nada,
me diertí ---- pero ay! Des-
pués del 4.º baño, lo pagué
todo y he tenido un ataque
de resaca verdaderamente
agudo del cual tardaré un
poco en recuperarme. Gracias
que se ha fijado en la pali-
tilla y brazo izquierdo, por lo

que aparte la molestia y el tu-
frimiento doloroso, no despre-
ciable, no he corrido el riesgo
que si se hubiese ajosentado
en otra parte de mi precioso
cuerpo. Ya empiezo a traba-
jar poco a poco, pero veo
aun lejos el restablecimiento
completo!

Estoy haciendo ya la
obra de los hinteros, pero como
pienso prolongar mi estan-
cia aquí hasta el 10 de Octu-
bre, con objeto de trabajar lo
más posible, mándame
"El Retrato", que no pudiera
nada con estar al alcance de
mi mano.

Sea entroncamento por

la terminacion de esa tragedia y
tengo verdaderos deseos de sabo-
rear, y lo dicho, dicho.

Y aun más entorpecida
na por lo animado que le
rees de presente y para el
porvenir, porque eso es lo
principal.

Sabia que estaba allí
mi hija Maria. Lo que igno-
ro a la fecha es si continúa.

No escribo a V. más por
hoy, porque se me ha acu-
mulado un correo que despa-
char amenerados.

Les saludan todos los
míos y con mis afectuosos re-
cuerdos a Cecilia y a todos
los suyos, ahí va un fuerte
abrazo de un siempre amigo

Ruperto Olvera



Ruperto Chapí fuente. - 10 - VIII - 907

Arenal. 20

Madrid.

Queridísimo Carlitos:

Muy bonitas y graces deben ser las causas que le obligan a la determinación que ha tomado y que lamento, principalmente, por verle a V. separar de así del movimiento emprendido con tantos ánimos. ¡Vaya por Dios! Aunque después de todo, tales van poniéndose las cosas de teatro, que dicho sea el que pueda presindir de él. ¡Mire V. que lo de ahora le remita ahora con eso! Pero; ¿quién sabe! Esperemos

un final, que puede ser menos al que que ese misterioso género a que quieren dedicar la antigua catedral. ¿Les parece poco divertido el pobre Valbuena? ¿Enienn los entienden, si que se entienden ellos?

Mi mal adelanta poco y me hace sufrir bastante, pero no conviene estar mal; ya tal es mi opinión. Pero, de esto, afortunadamente, creo que me despierto de mis cariñosos amigos...

Mis afectos a toda su familia y para V. un fuerte abrazo de su invariable a.

Ruperto Chapí

Ruperto Chapí

Arenal, 20

Madrid. 9-777-908

209
C-XIV



Querido Carlos: Ha

hecho V. bien en advertirme,
en su carta de ayer, que lo
escribia bajo la influencia
perniciosa de una extra-
ña vena de locura. Espero
y deseo que le pase pronto
ese estado excepcional
y leuego me avise para
que podamos hablar razo-
nablemente.

Entre tanto, seguiré
yo solo las negociaciones con
la empresa del Real y
ya le daré a V. cuenta

del resultado.

Unijo

Ruperto



210
C-XIV



~~El Director~~

~~Quinto Regt.~~

Mr. Dr. Carlos F. Shaw

Querido Carlos: No
habiendo encontrado aquí a
Maurique de Haras, traté
de ver a Sr. Luis Paris y tam-
pozo lo conseguí. Hay lo-
go verlo y enterado del a-
sunto le dije que acepte
el encargo de entrevistarse
se con V., cosa que el Sr.
Paris me hace el honor
de aceptar por su parte
y tratará de verlo a V.

Desearía que el
amigo Paris logre con-

venirse a V. queda
fuego a los amigos,
como siempre

Ruperto de la Cruz

H-III-905

Ruperto Chapí

Arnal 20

Madrid. Quinteros - 4-8-908.

W. m. Lillo & Sastre

Cumpliendo sus indicaciones voy a su tiempo a hacer Main J. me da las modificaciones al texto de Margarita la Tornera. No me convienen las propuestas y aunque pensé consultarlas a V., como al tiempo, apremiaba y además yo estaba más conforme con el texto de V., decidí prescindir de aquellas. Hoy me veo precisado a molestar la atención de V. para otros puntos relacionados con la obra.

1.º - Al comenzar esta obra el libro: "oyese por la drá. mudo de palos y voces." A vos K. Como en la ópera no es costumbre hacer eso en música, aproveché unas frases de Gavilán de día más adelante "Bribón, Bribón, la pagarás"; cantado por coro de hombres dentro. de forma q. se oyes dentro:

↑; hy! ↑; hy! (Gavilán)

Coro - Bribón! Bribón!

La pagarás "y al momento sale Gavilán rugiendo, i eccles.

Las ↑ van los golpes rítmicos de los palos

211
C-XIV



Como eso queda así aislado, i se deja así, o como V. (siempre dentro del ritmo y de la cantidad) decido en otra forma f, para que quede i en el libro? Deja como viene.

2.º - Dice la anotación correspondiente: "La figura de M. J. aparece después de entrar abriendo las celosías q. "Como J. no debe aparecer la figura, sino solamente J. se oiga la voz, en cuyo caso podría suprimirse la anotación y suprimirse también la J. sigue: ["Cierrese de golpe las celosías."]

3.º En el diálogo J. sigue, dice V. Juan: "En se muestran nuestros planes" R. Esto va en tipo. muy vivo y la palabra muestran resulta difícil y confusa. Yo prop. "En se muestran nuestros planes." Después L. María: "En se muestran" V. dice a mal me atengo para la edición definitiva.

4.º Vamos a lo más importante. Como había que publicar el libro y de luego la parte de Canto y Plano para el público, yo me J. debe suprimirse la asociación relativa a la forma en q. se verifica el diálogo entre M. J. y la Virgen. (Tornera) La situación es delicadísima y no conviene quitar ilusión al público con la explicación del true. burlo, debe ir solo en la par

titura de Orquesta, si acaso, y desde luego en
el fin de la obra. Debe hacerse, y quitar
hasta el no cuenta del reparto.

y vamos a otras cosas.

Dopen Merin me habla o me in-
dica, mejor dicho, que iba a hacer el una ex-
plicación del asunto con especial finura,
para repartirlo (es decir para venderlo) como el
acostumbrado libro en español. ¿Es
V. J. eso conviene? ¿No usa V. J. lo que debe
publicarse única y exclusivamente es
el libro completo? Y este libro ¿va V.
a publicarlo y cuando piensa V. he-
cerlo?

Viendo mucho voluntad a V. con
todas estas cosas, pero yo voy a mandar
ya la partitura de Canto y Piano a
Leipzig para su publicación y ya J.
llevo 6 meses ocupado en arreglos y corrección
de texto musical y literario, de
modo que voy todo perfecto en lo posible.

Ma si V. tiene copia del li-
bro. Yo tenía una J. mandé hace
ya dos años a la Imprenta Par con
propósito J. no diera resultado,
pero la otra J. tengo, mecha de
copia y de original de V., la tengo

ya libre y a su disposición.

No sé si aun habra algo J. con-
tarle a V. Por el momento, todo esto es
lo que me urge, pues he de pasar
tiempo para la edición.

J. B. S. m.

Ruyballo

toda la escena está expresando Mar-
faisa? Acaso no le he dicho nada y
me retiro por el foro. V. verá.

Otra: ¡Juan - ¡de mí! (a V.)
De ti se ve!

De ti, que vales más
que todos ellos juntos...

No! No no se veían!

El "que vales más - d. todos ellos
juntos" inspodría reempla-
zarse por algo a la altura de
la tiranteza ya muy aguda
del momento?

S. V. lo cree así, convendría en alte-
rar más de esa parte a los versos,
porque el ritmo va muy acentuado
de prosodia musical y sería difi-
cil que otras acentuaciones enca-
jaran. Y digo lo mismo que
antes. ¡V. perdone!

Otra. Ah! Jesús! ¡Una mujer!

¿Por qué tiemblo, Dios mío?

¿Quién será? ¡me parece
que yo misma la he visto!

Eso está perfectamente bien expre-
sado, pero lo sublime del momento
que hace temer que el ¡me parece
que yo misma la he visto! podría
ser un poco algo prosaico, precisa-

mente por lo extraordinario en la situa-
ción y hay que:

Señalando

¿Pero qué oficio

tenéis?

Por las mismas razones antedichas
habría modificación de ese oficio?
Es lastimosa, porque eso está muy
bien y es muy característico, pero
lame... ---

y acada más.

Quédate la mayor urgencia
en su candidatura, porque hay que
comunicar todas estas modificaciones
a los artistas y se hallan en el
esfuerzo y conviene q. no se ve-
rien en el texto, sobre todo los extra-
ños, además de que me urge
también para la edición de
música el está pendiente de
todos estos cables.

Y como para lo del libro
hay tiempo. Ya trataremos eso
más espacioso.

Se saluda abundantemente
y lo... ---

Ruperto Alcaraz

le me escapaba esta otra.

Nadie jamás te quiso,
cual yo te quiere, aquí.

Era símbola con la coma in-
termedia, hace, sobre todo, en
música, en pl. la unión de las
dos sílabas quiere, aquí, es más
sensibile, confuso el sentido. No
será difícil, creo yo, remediar-
lo con una nueva forma-

Nadie jamás te quiso,
cual yo, jamás, aquí

C-XIV
212



Ruperto Chapí

Arenal, 20

Madrid. Fuente. 16-8-90

Dr. Sr. Carlos Fern. Shaw

Acabo de recibir su carta
de ayer y en vista de ella le manda-
re, como desea, el libro de Margarita.
Procuraré hacerlo mañana mismo.

Vea V. entre líneas ó al mar-
gen alguna q. sea modificación de
texto en lápiz ordinario, de letra mis-
ma son las que propusieron por L. Main
no me ha parecido conveniente admi-
tir. Las de lápiz encarnado son las
admitidas y V. inclínalas en-
tonces q. ya ya he puesto en la par-
titura de canto y piano, y que
todas están perfectamente, con las
versiones: "de ti contra el cielo" y
"No me asisten" d.^a

Las dos que quedan y alguna más,

213
C-XIV



q. pudiera ocurrírsele a V. no deje de man-
darle lo antes posible, por las razones
q. ya le he dicho y principalmente para
q. los artistas q. ya están aprendiendo la
obra no vicién la dicción ni de trabajo
que luego si ahora se aferran al 1.^{er}
texto.

Toda modificación en acotaciones
notas i advertencias q. modifique V.
conviene q. también me las mande
para que vaya conforme en la edi-
ción.

V. redactará la nota de las
coplas q. van ya en el texto.

Y nada más de me ocurre
por el momento.

En atenta servida

P. D. de 16.

Ruperto Chapí

Ruperto Chapí

Arenal, 20

Madrid. Puert^a - 20 - 8 - 908

C. XIV
214



Vr - Sr - Carlos Ferm^t Shaw

Supongo en tu poder el li-
bro que le mundo certificado hace dos
o tres días. (En carta de hoy trae
fecha 1^a y la recibe en este mo-
mento, q de la mañana.)

Ya están en su sitio las
dos modificaciones y ahora mis-
mo voy a mandárselas a capis-
tería. He adoptado la segunda
del 3^o acto "pero, decidme ¿será...?"
que viene admirablemente.

Gracias y ojalá no en-
cuentre V. cosa q. modificar
para evitarse más molestias.

En at^o - S. S. p. p. - S. m. b.

Ruperto Chapí

Ruperto Chapi

Arenas 20

Madrid. Fe. 11-9-90

C-XIV
215



W. Sr. Carlos Fernando Shaw

Perdone la tardanza, pero
estoy enormemente atareado, y
vamos al abunto.

¿Y porque no acometer
la modificación completa del
libro? Sean con razon. En ella,
(en lo que a ^{mi} se refiere, sin ella,) este escrito va a revestir carac-
teres de tal naturalidad, que
seria un crimen no llevar
las cosas a la mayor perfec-
cion en cuanto de nosotros
dependa. Pero si el caso me-
rece la suspension de mi edi-
cion y mas que fuera nace

late, dentro de la marcha de los
compromisos adquiridos con la
empresa. ¿No es cosa de hacer
un esfuerzo? Supero su decision.

Queda fuera lo de los ves-
tidos. ¡Claro!

El caso mismo queda en
marcha.

Deser, a quien yo no cono-
cia intimamente, vino a casa,
se apoderó de Margaita para dar
la suya revista, y cosas que habia
yo de figurar que se iba a meter
en labor con tanta importuni-
dad? Pero vaya V. a contener a
un ej. escribe en periodicos
y puede decir las cosas antes
que nadie! No es ni significa
que se lleve ni buena ni mala

la intención. Es sencillamente
que ya el ha pasado la ocasión
no le arrebaté nada eso de ser
el primero. Con respecto al nú-
mero ... 2.^a 3.^a 4.^a digo lo que aquel

Papa: A medida que voy conocien-
do los santos modernos, voy des-
confiando de los antiguos.

Y cuenta que yo creo que
la cosa no tiene ni siquiera
trascendencia de ninguna cla-
se. Es el, quien con esta pris-
ta al tiempo lastimosamente.

Y a los otros.

Si N. verdaderamente ve que
hace falta modificar, creo que debe
hacerlo. No sería una desdicha
que anduvieramos tapujando el li-
bro, temiendo su publicación y pro-

curando en ignorancia, todo inútil,
porque en conciencia V. cree que
puede resistir a la crítica? No
voy yo, tan allá, pero fíjese en
lo anormal del caso y decídase
a cumplir con su deber para
conigo mismo.

Y lea el último bohe-
ta de Benavente y así mismo con-
viene. ¡Entonces mejor que quere-
mos! ¿A qué maldad tortuosa
responderá el articulito?

¡Ah! Los claros ojos se me
habían escurecido, pues entraban
en mis indicaciones y se me pa-
saron.

Adoptaré la 2.^a modifi-
cación y le saluda atentamente
y b. l. m.

Argenteo



Ruperto Chapi

Arenal, 20

Madrid. Fe. - 25-9-98

Mr. don Carlos F. Shaw

Esta no es contestación a
sus cartas, sino un cortés avance
de que le escribiré cuando pue-
da hacerlo con la extensión ne-
cesaria. Por hoy no tengo tiem-
po. Urgente termino mi tra-
bajo antes de volver a Madrid,
y hoy tela cortada. Por lo demás,
he recibido todo y cumplido
todo. Y ahora perdona la tar-
demora, aun de esto, y espere
la mía próxima....

B. S. m.

Ruperto Chapi

Ruperto Chapi

Arenal, 20

Madrid.

V. Sr. Carlos F. Shaw

Llegado el momento se auto-
grabian el 2º. acto de "Margarita", me reo-
quisado a recordarle que falta la letra
de "La Navabanda" del 4º. cuadro, rogándole
le la haga cuanto antes, pues se encuetra
se pocas horas ya el llegar a necesitarla.

No hacer la obra aprovechar una
letra publicada por el Sr. Roda en el folleto
o Memoria que le envío adjunto y que verá
en la página 31. Tratándose de una letra
popular y tradicional, tal vez podría
aprovecharse la misma con los necesarios
notas y salvedades. Eso, V. dirá. De todos
modos, es imprescindible el estirarle
señala en el mismo líto la palabra Na-
vabanda, pues la requiró en forma que la
hace necesario. ~~esta~~

Además, como ya indiqué a V.,
y para hacer natural y sin violencia la
escena del cuarteto del 2º. cuadro, mien-
tras cantan D. Juan y Margarita comienza D.
Lope y Sirena, que ocupan el primer tercio



no, no callan, y así esta hecha la música; pero
necesito también letra para ellas. La cosa
es como sigue:

Dice D. Juan: Mr. Sirena encantadora D.
y durante estos cuantos versos debe decir
D. Lope ocho cupos horrible monstruo le
indico: Marchemos ya
del goce en goce;
invade el ser
viviente amor... (y cuatro más
en esta forma, pues no tengo valor para con-
tinuar, ya D. era no es precisamente Poesía
de la tierra.)

Después y mientras Margarita
dice: Desgraciado que codicia D.

deben decir a la vez D. Lope y Sirena al-
go en la medida y ritmo de esta otra mon-
struosidad:

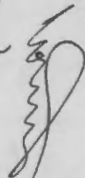
Los 2 - Mi encanto
mi cielo
mi orgullo
mi bien.
Ven ya
mi amor
mi solo bien

Ven ya!
Ven ya!
Se oye a V. Ambrosio que había suprimido

el loro de introd. al 3^{er} acto, no dejando mas
que los daiting y cuatro vasos q. dicen dentro.
Como uno q. le han mandado una copia
del teatro y ella esta sacada de la que yo
tengo y en ella ya estaba indicado el
corte, supongo q. asi estaria la q. U. ya
tenga.

y nada mas q. repetirle la urgencia
y que tanto tiempo haber faltado a su
deber de no hablar mas de Margarita,
pero no ha habido mas remedio.

B. L. M.

Respectfully,


Ah! si! le mepa q. una vez q.
depaute el libro de Roda tenga
la bondad de Revolucionarlo.

Ruperto Chapi
Carrera de S. Jerónimo, 29, 4.º do
Madrid.

Enciendo Carlos: Estoy con
una versión la no se
cuenta en el día, que me
parece la definitiva y no
quiero dejarla hasta ver
la realizada no voy
a sufrirlos

Por eso no voy por
ahí, pero escribo a Foley
diciéndole el reparto de

h'giere venir,
yo no sé y puede des-
pués venir por aquí si es
lo que cree necesario. Fin,
déjame metido en vaina.

Sup
R. Chapi

El Secretario
DE LA
Sociedad de Autores
Españoles

111 -

Mr. Carlos F. Shaw

Estoy esperando
yo no se' cuantos días la
letra de la Comabanda
y me urge mucho
porque no tengo co-
pia. Si me llega lo
el subito mandame
Copia del cantable o
yo se lo mandaré una
vez puesto en la par-
titura, pero por Dios,
pronto, lo que sea.

Bd m.

D. Manuel V. ...



Dr Chapi.

Dr. Carlos F. Shaw

Recibido y
Figueras y
de indio lo se
presentado lo
resolver lo
menimiento
al reparto

mi querido Carlitos:

Muchas gracias (con la mano
haga extensiva a D. José) por
su carta y sus deseos. Voy bien,
aunque algo debilitado por tanto
como voy que andar con este
tratamiento. En cuanto al efec-
to definitivo y real de ley a-
guas, más adelante veré-
mos algo descompañado en estas
cosas.

He tenido carta de Fi-
guera, en el que me da cuenta
de la marcha del teatro y
de que andan W. ya en vías
de hacer el "Deseado para
los hijos del batallón".

Buenos días y sepamos

a que atenuemos también respecto
de las tipleas q. lo hacen de
bacer, pues sin resolver esto
todo lo demás es inútil, y
ni para la Cantina, ni para
la madre veo en la compa-
ría nada q. me satisfaga.
Yo lo siento mucho, pero no
estoy dispuesto al sacrificio,
y veo q. ante la conveniencia
de cada cual, no hay ni con-
sideración ni dignidad amig-
tes. A propósito de q. yo no
quiero consentir q. con mis o-
bras se comitan las viciosas
de q. por regla general se ha
concom todo el repertorio, he
cuando atenuarame de q.
"La Bruja" se haria como debia

hacerse todo. Se aplazo ~~el acto~~ la re-
prise por esta circunstancia, pe-
ro en el q. de media vuelta, se
suspendieron los ensayos de loco,
y últimamente quieren hacer
la obra el sábado como puse
dieron haberla hecho hace
una semana. Algunes bo-
quendo ~~el acto~~ ^{definir} la respuesta-
bilidad y algunes también
q. me figura quien es, y yo
como se confirma sera can-
ta de algo gorda y de alguna
resolución mia q. no sera
blanda, se permitió decir:

- Qué tanto ensayo!... ¡Chí-
q. se trata de Los Nibelungos!

Le y veo q. se va' por el
camino de siempre, que no
hay deseo de renovar la at-
mósfera viciada de procedi-
mientos ni de personal, y
creo q. vamos a acabar muy
mal, pues voy viendo q. fi-

que tiene mejores palabras y
obras; que parteles con manea
do evidencia; que tolera esto, pe
ro muy lejos de querer secun
dar nada q. a' él le cause mo
lestia o no le entree por el q.
derecho y en fin, que hay en
planta dos o tres cosas pendien
tes de cuya solucian pueden
depenber muchas cosas. ¡D'íalo
todo se derriuega y no tenga
yo necesidad de llegar a' entre
nos q. no quisiera! Pero ante
todo y sobre todo ~~insisto~~ insisto en q.
no hay los dos tîples q. son ne
cesarios para nuestra obra.

Me tiene con cuidado lo
que me avisan de q. no han re
cibido el N.º 3 de "la Revoltosa"
q. mandé y que encargué cer
tificar, pues aquí estamos a
3 Kilómetros del pueblo y
hay q. valerse del cartero

2 x
para ese servicio. No podré en-
teramente y en caso de recoger y man-
dar el recibo hasta mañana si
volviera por aquí, para q. se
reclame en eso. Y lo peor es
q. hoy mande al U. S. y no
faltaba más q. ^{hacer} ducardiarlo
ninguno.

Plani en estos días cuento
unmanamente pueda por ir
mandando algo más de "la
Revolución", y tengo la esperan-
za de q. no me faltará al-
gun cuarto de hora afortun-
nada. Pero estoy contrariadi-
simo con el extravío de este
número, pues aun cuando con-
servo el borrador es un tiempo
perdido q. en estos momentos
es precioso.

Y híz, más, memoria a
todas y un abrazo de los ami-
go

Ruyres 

C-XIV

220





Continental Express

AGENTE DE LA REAL CASA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

Carrera de San Jerónimo, 15.—Madrid



SERVICIOS DE ESTA CASA

COMPRA DE OBJETOS Y ENCARGOS.—DESPACHOS DE ADUANAS
REALIZACIÓN DE COBROS Y PAGOS EN COMISIÓN.—TRANSPORTES DE EQUIPAJES
Y MERCANCÍAS.—EMBALAJE Y FACTURACIÓN.—ACARREO DE EQUIPAJES
YMOBILIARIO DESDE LAS ESTACIONES DE FERROCARRILES A DOMICILIO Y VICEVERSA

Teléfonos y escritorios públicos
Mensajeros públicos.—Comisión.—Consignación.—Tránsito

C-XIV 228



Querido Carlito:

Recibo lectura de
"La Gaceta" 1ª y 2ª

3 y $\frac{1}{2}$ de Enero V.
venis por el teatro
y hablamos?

¡Sí!, mándame

recado donde quieras
y nos veamos y

a que hora, pues
me tiene a tus
órdenes.

Un abrazo

Fernando

25

C-XIV/222



EMPRESA

DEL

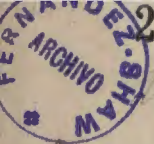
Teatro de la Zarzuela



Buenos Carlos !
¿Es que en verdad está
V. de acuerdo con Stra-
ma? Nos volvemos a
señalar mañana
viernes en el mismo
sitio y hora. ¿Verdad
que vendrá V.? Porque
esta noche tenemos
aquí hasta a Geró-
nimo !!!

Cargue hasta
mañana.
Siempre suyo

Blanca



223/C - XIV

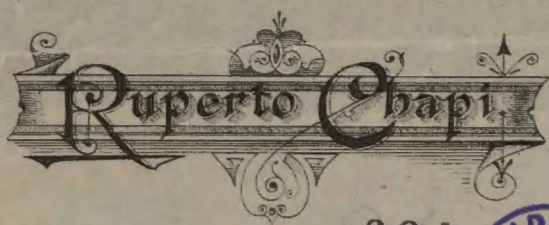
Querido Carlos: El dador es
recomendado por el Sr.
Lema - ¿Puedo V. decirle
algo de su asunto?

Dispense este
molimiento y todo

es amigo de siempre a
un amigo verdadero

Ruperto Chapi.
Sr. D. Carlos Fernandez
Shaw

Carrera de S.º Jerónimo, 22 dup. do 2.º izq. da
Redacción de "La Esfera"



224

C. XIV



Amendo amigos: Esta-
re' en Estada hasta las 3
h. A esa hora va' a' inspi-
ra a' buscar. 2. Enicari
V. ir por alla? Seria lo
mejor y veriamos lo q. ha-
cíamos, pues ahora no
puedo abandonar dor.
Es cosa q. tengo q. de-
pachar.

Conque hasta luego,

Seu

Ch. Chapi



Continental Express

AGENTE DE LA REAL CASA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

Carrera de San Jerónimo, 15.—Madrid



SERVICIOS DE ESTA CASA

COMPRA DE OBJETOS Y ENCARGOS.—DESPACHOS DE ADUANAS
REALIZACIÓN DE COBROS Y PAGOS EN COMISIÓN.—TRANSPORTES DE EQUIPAJES
Y MERCANCIAS.—EMBALAJE Y FACTURACIÓN.—ACARREO DE EQUIPAJES
YMOBILIARIO DESDE LAS ESTACIONES DE FERROCARRILES A DOMICILIO Y VICEVERSA

Teléfonos y escritorios públicos

Mensajeros públicos.—Comisión.—Consignación.—Tránsito

C-XIV
225



Excmo. Sr. Carlos Fernandez Shaw

*Mi Distinguido amigo:
Esta tarde a las 3 le espero
a la puerta de casa y de allí
iremos a donde U. quiera y
hablaremos de nuestros asuntos.
Dentro.*

*Marta luego. Suyo siempre
a. amigos*

28

Ruperto Llano



Madrid Postal



ESCRITORIO PÚBLICO—MENSAGERIAS

2, ALCALÁ, 2.—MADRID.—TELÉFONO NÚMERO 437.

SERVICIOS VÁRIOS

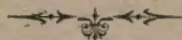
C-XIV
226



Altas y bajas de la Contribución Industrial.

Licencias del Ayuntamiento de Obra, Apertura y Pintura etc.

Acarreo de equipajes desde las Estaciones de Ferro-carriles
á domicilio y viceversa.



Quendo Carlos ;

Creo q. conveniencia q.

nos reuniéramos ma-

ñana para lo de Sr.
Sebastián.

Espero sus órdenes,

Atte

Ruyerto

23



Continental Express

AGENTE DE LA REAL CASA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

Carrera de San Jerónimo, 15. - Madrid



SERVICIOS DE ESTA CASA

COMPRA DE OBJETOS Y ENCARGOS.—DESPACHOS DE ADUANAS
REALIZACIÓN DE COBROS Y PAGOS EN COMISIÓN.—TRANSPORTES DE EQUIPAJES
Y MERCANCÍAS.—EMBALAJE Y FACTURACIÓN.—ACARREO DE EQUIPAJES
YMOBILIARIO DESDE LAS ESTACIONES DE FERROCARRILES A DOMICILIO Y VICEVERSA

Teléfonos y escritorios públicos

Mensajeros públicos.—Comisión.—Consignación.—Tránsito

C-XIV

227



H. D. Carlos F. Shaw

Mi querido amigo:

De 3 a 5 o 5 1/2 estaré en la
lavor esta tarde. Si puede
V. ir por allí, hablaremos;

No me extraño lo
de Elías y suspenda el
servicio de esos actos. Hay no
verdad.

No habia contestado
a V. a su carta, porque

queria hacerlo hecho per-
sonalmente, pero la verdad
es q. ando escaseando de
tiempo.

Y ya q. por el momento
no pueda yo hacerlo como
desee, sea V. de mi parte el
intérprete para dar mi due-
na fechora, de mis senti-
mientos de duelo por la
degracia q. a W. aplije.

Hasta luego q. desea
verle su amigo

Ruperto Olvera

SOCIEDAD

de

AUTORES ESPAÑOLES.

C-XIV

228

Tuñer de Balboa, 12

MADRID.



Enciendo cigarro.
¿Podremos vernos
mañana jueves
a las 10 de la noche
en la Doramela?

Puedes que
haga la possible
por venir a ver
h' saliendo de este
momento.

Un ap. amigo

Albarran



Sr.

D. Carlos Fernández Shaw

Querido Carlos:

Perdóneme V. que conteste un poco retrasado á su carta & del etc. He vacilado mucho antes de hacerlo, porque, la verdad, son tantos los sinsabores que este asunto me proporciona, que casi no acierto á hilvanar los conceptos.

Por lo visto, "Margarita" vino al mundo del arte para desgracia nuestra únicamente: comenzó por proporcionar á mi pobre padre (q. e. p. d.) aquél disgusto inesperado y enorme que V. debe no haber olvidado, y que no hay que relatar aquí; siguió con las terribles luchas de lo ensayo,

intrigas y desazones; acató con la vida mil veces gloriosa de quien la concibió, y, no contenta aún, viene á amargarla más y más en nuestras dolores á quienes la recibimos como joya suprema, como obra de todos los amores de una inteligencia apagada para siempre.... Esto sí que es doloroso, querido D. Carlos, pero muy doloroso.

Porque todo nuestro delito, fíjese usted bien, estriba en que opinamos lo mismo que usted opinaba cuando me escribió su grata del 24 de Diciembre pasado. En ella se expresaba V. así:

"Como decía yo la otra mañana, á ese Empresario de Laragoza á Margarita hay que cindarla ahora como á un niño recién nacido. Cada provincia es poca, y es poca toda niña. (Una ópera no es una zarzuela de género chico, que deja de ser novela relativamente pronto.) Lo que importa es que salga en buenas condiciones."

Si piensa V. de esta manera, no le extrañará que estimemos injusta su actitud hacia con nosotros en

asunto de Laragoza

Se ha contestado que no al Sr. Gascón y V. mismo debe comprender que muy justamente. Todo conocemos al tenor Sr. Pastor; todo le queremos y estimamos muchísimo; no podemos olvidar que fué gran amigo y gran admirador del Maestro (q. e. p. d.); que lleva todo su repertorio, pero, ¿cree V. en conciencia, con la mano puesta en el corazón, que puede él con el D. Juan de "Margarita"? No, mi querido D. Carlos; y en ello no hay ofensa alguna para el Sr. Pastor. Usted mismo es el primer convencido, aunque quiera no confesarlo. Y hay motivo para creer que en iguales condiciones que el amigo Pastor estén los demás artistas. ¿Podemos, por defender la obra, por pensar como V. pensaba en 24 de dicho pasado, merecer la dureza que emplea en el fondo de su última carta?

Porque tenga V. en cuenta que, si á perjuicio vamos á referirnos, lo

nuestros son muy grandes,
pero mayores serían para
nuestra conciencia si es-
fusiéramos la obra á más
de lo que la hemos expuesto.

El repertorio del Maestro
(q. e. p. d.) da hoy, y dará
en algún tiempo, más,
bastante más, que el de
muchos autores vivos. aun
dividido y subdividido como
las leyes mandan, propor-
ciona un buen vivir con
buen vivir á ocho personas,
cosa ó virtud que acaso otros
repertorios no puedan hacer.
Con egoísmo malísimo, de-
jando vivir á "Margarita"
vida impropia de su impor-
tancia artística y del buen
nombre de quien en tantas
obras asoció á V. en sus

triumfo, nos seria fácil
acrecentar los ingresos. y,
sin embargo, creamos cumplir
un deber sagrado al sacri-
ficar un poco nuestra con-
veniencia, respetando más
la obra y procurando pa-
ra ella lo mejor posible.
Como verá, tambien en
esto, como en todo nuestro
proceder, hemos tratado
únicamente ir de acuerdo
con lo que en su citada
carta del 24 de Dicho.
ppto. me decía V.

En cuanto á la rapidez
de tomar nuestros acuerdos,
debo decirlo que este de
Zaragoza estaba tomado
y pudo comunicarse al

Dr. Gascón en la tarde del día
primero. No se verificó por que la
casualidad hizo que uno de nuestros
familiares tuviese ocasión de ob-
tener datos acerca de la persona
del Sr. Gascón. Avisó que al
día siguiente daría referencias
del individuo en cuestión y por eso
se retardó un día el contestar.
Si se le comunicó al Sr. Gascón
que tendría carta en Zaragoza,
fue por que él dijo que estaba
precisado de salir sin falta el
domingo, 2, por la mañana, cosa
que no efectuó.

Acerca de como obró con no-
sotros el Sr. Gascón una vez deci-
dida la suspensión del viaje,
no quiero hacer comentarios, pero
en cuanto á sus formalidades,
me torno la libertad de recomen-

dar á V. procure informarse
determidamente, como nosotros lo
hemos hecho, si quiere asegurarse
en todo lo posible para cuanto
negocio tenga ó pretenda em-
prender con él. Y entones es
posible que ^{de} convenza V. de que
es peligroso proceder con mucha
rapidez.

Siempre suyo, buen amigo

Miguel Chapí

El 6.

5/1/910

C. XIV
229





Querido D. Carlos:

Mil y mil enhorabuena
por su nuevo triunfo.

Cambien esta alegría la
compañan tristes recuerdos....

De "La tragedia del beso"
me habló V. dos o tres veces,
la última cuando ya no
eran realizables los primitivos
proyectos... ¿Se acuerda V.?

El éxito, a lo que veo,
ha sido grande, como V. se
merece, y en el alma lo
celebro. Que la dicha del
éxito y la gloria le acompa
ñe siempre, siempre en sus
obras y sean estas muchas!

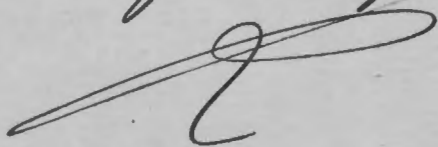
De sus proyectos de dedi-
catorias supuse desde luego,
cuales eran y no me engañé.
De mi gratitud por todo ello
no tengo por qué hablarle ya
V. me conoce y sólo tengo una
presadumbre: haber sido, como
V. decía juguete de... de no
sé qué... Crea que aquel arre-
bato que unas cosas y otras no
proporcionaron no lo olvido fá-
cilmente.

De homenajes ya verá V. que
nada podrá hacerse para el
día 25. Algo parece que reacio-
nan las gentes, pero en el ani-
versario no creo que hagan nada.
Los homenajes que personalmente
le rindan Vds. ... y gracias. Permí-
tame que haga frunto aquí:
mis temas serán siempre deman-
siado tristes para este día

que son y solo deben ser de ale-
grías para usted.

A todo lo suyo mi más
cordial enhorabuena y para V.
muchos y muy estrechos abrazos de
su verdadero amigo

Miguel Chapu



A/c 15/3/910

Gra.

D^a Cecilia de Iturralde
Vda de Fernández Shaw
Madrid

Mi distinguida y buena amiga: De Valencia nos escriben pidiéndonos permiso para estrenar en el teatro de Apolo "Margarita la tornera". Las personas que intervienen en el asunto son todas de nuestra más absoluta confianza y entre ellas figura el representante de la Sociedad de autores, Sr. Localante, gran amigo y admirador del pobre D. Carlos y de mi padre (q. e. p. d.) Nos ofrecen todo lo necesario: decorado y vestuario nuevo, conforme a lo hecho en Madrid, aumento en la orquesta conforme a lo exigido por la partitura y dos meses de ensayo, lo menos, para que la obra vaya saliendo a conciencia.

Los artistas que han de cantar la obra, caso

de hacerse, son todos nuevos y jóvenes, españoles entusiastas, que, según todas mis noticias están causando verdadero furor entre el público valenciano. El éxito que han obtenido cantando Cavalleria y otras óperas dicen que ha sido formidable.

Dado todo esto, y la seguridad de que si por cualquier circunstancia se viese que algún artista flaquease será sustituido inmediatamente, nosotros creemos que se debe autorizar este extremo, que acaso sea la base fundamental para que "Margarita" comience a representarse en toda España, pues si estos jóvenes artistas hacen todo lo que de ellos se espera, no cabe duda que han de llevarla a todas partes.

Como en Valencia viven D. Gabriel y mi hermano Emilio, los ensayos pueden estar vigilados constantemente y esto es también garantía no despreciable.

Nada hemos contestado todavía porque queremos que V. conozca todo y nos diga si está conforme con nuestro pensamiento.

Y en espera de su respuesta, con mis

recuerdo y salud para todos sus
hijos, se reitera de V. verdadero amigo
y siempre obligado S. S.

G. S. P. L.

Miguel Chapu

No voy en persona a decirte todo esto
por que mis ocupaciones demorarían la
visita hasta el domingo, y de Valencia,
como es natural, apremian muchos.

Hoy 9 Octubre 1913



Fra.

D^a Cecilia Iturralde

Vda. de Fernández Shaw.

Madrid

Mi distinguidísima amiga: Me comunican de la antigua Casa de Teles (hoy Unión musical española) los proyectos que tienen de trabajar en París las obras de mi pobre padre (q. e. p. d.)

Según parece han dado á conocer á alguien "La venta de St. Tiijote" en la parte musical y ha gustado mucho. De esta obra parece que quieren tratar en primer lugar y ruegan á mi hermana, que es á quien han hablado del asunto, que nos pongamos de acuerdo ustedes y nosotros para ver si es posible lo que desean.

No sé si será una de tantas tentativas que luego fracasan, pero, si ustedes no tienen ningún inconveniente, creo que tampoco perderemos nada con tratar.

Si Carlos tiene algún momen-
to libre y puede pasar por aquí,
charlaremos un rato del asunto y
puede decirme el parecer de ustedes.

Mil saludos y recuerdos a todos
y ustedes sabe que manday dispo-
ne siempre de su muy obligado
s. s. y buen amigo

g. s. p. b.

Miguel Chapu

L/c. 19/1/917

Dr Chapi,

C- XIV 313

H. de Carlos F. Tharr.

Querido amigo: Aunque
nadie tal vez mejor que yo, tá-
be de los trabajos que le agobian
y la dificultad q. para distraer
de ellas, atención y tiempo
ha de encontrar, si de algo pue-
de valer mi mago, lo simple
y muy eficaz, a fin de que
haga V. los imposibles por
complacer al Sr. Obrero.
Le trata de un compuesto
de Talento q. no ha de malo-
trar la labor de V., y le

Marta V. un favor, verdad - además este es verdaderamente extraordinario, pues amigos y admirados se' por propia experiencia lo difícil q. es a' la distancia en q. una jovenada de Mallo de la patria, procurarse el medio de adquirir un libro para el cumplimiento de sus obligaciones, por una parte, y de ~~la~~ realización de sus entusiasmos por otra.

Hago V. cuanto humanamente pueda, se lo repito, por hacer esta buena obra, y de lo agradecerá mucho en nombre del interesado y por su parte

Ricardo Trujillo

Ricardo Trujillo

Pizarro - 8 y 7. 32

Sarimbo - 28-8-905

(H y $\frac{1}{2}$ mañana)

C-XIV 314

Carlos queridísimo:

No quiero saltar la pluma
cuando acabo de firmar

"Margarita la Tomsena" sin
comunicárselo. ¡Gracias a Dios,
¡qué trabajo...! Exceso de
corte si estaré contento!

Como ve, el día 25 se
ha prolongado un poquito, pero
es que ese acto 2.º es enorme!

Es necesario que vaya
V. pensando en la letra de los
coplas para la Zarabanda
del Cuadro 1.º del 2.º acto para
que vaya ya en la copia q.
quiero tener lista muy pronto.
Yo he aprovechado una q.
inserta Roda en su diserta-
ción acerca de la música en
tiempos de J. Luján. Pero en

Reproducción de la primera página de la
carta escrita por Chapí a su ~~colaborador~~
colaborador en el momento de terminar la
instrumentación de la partitura de su
ópera.

Nos conviende a un día
en Cerecedilla. ¡Oh que gran
país!

A Saint-Rubin le escri-
biré mañana sin falta.
Lo haré a Madrid.

Y nada más por hoy,
¡Ay Carlos,!!! Qué contentos
estoy!!!

Muchas cosas a
Cecilia y chicos y una
fuerte, muy fuerte a-
brazo de este Gavilán
empedernido que no se
le ha habra quedado sin
pluma ni goma, del
actushón.

Un
Ruyter